

Ігор Качуровський повертається на Батьківщину Його поховують у Крутах

Вікторія КУДІНА
Чернігівська область

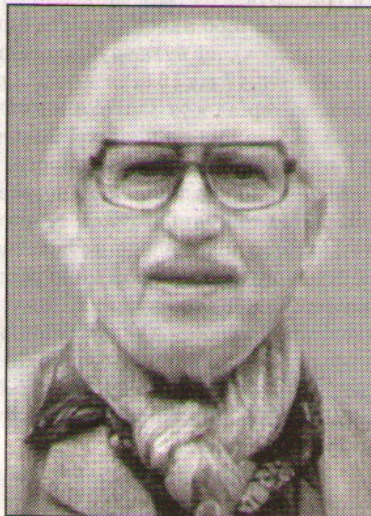
22 листопада в с. Крути Ніжинського району Чернігівщини, на своїй малій батьківщині та поблизу родинної садиби, поховують науковця, письменника і перекладача, автора літературознавчих розвідок і відомого літературного оглядача «Радіо Свобода», лауреат Шевченківської премії Ігоря Качуровського.

Більшу частину свого життя Ігор Васильович провів у еміграції, однак, за словами його друзів, завжди пам'ятав своє українське дитинство. Він народився у Ніжині 1 вересня 1918 року, а дитинство минуло у селі Крути. Саме тут, згідно з заповітом, Качуровський і хотів бути похований. Тож незабаром остання воля нашого земляка, більше відомого десь у світі, ніж в Україні, зокрема й на Чернігівщині, здійсниться.

Він сам називав себе послідовником київських неокласиків у поезії, учнем Миколи Зерова у перекладацькій діяльності, доброзичливим критиком у літературознавстві. Високоосвічений, з чудовим почуттям гумору, з молодечим голосом, з унікальною здатністю швидко розібратись у людині та в явищі — таким запам'ятав Ігоря Качуровського упорядник його українських видань Олена Бросаліна.

Ще одна риса, притаманна Ігорю Качуровському, — безперервна інтелектуальна праця. Світова література, наука завдячують Качуровському блискучими творами, серед яких поетичні збірки «В далекій гавані», «Свічада вічності», «Осінні пізньосвіти». Також Качуровський написав першу в українській літературі поему «Село», в якій осмислено трагедію Голодомору 1932 — 1933 років.

За книжку «Променисті силвети: лекції, доповіді, статті, есеї, роз-



ІГОР КАЧУРОВСЬКИЙ

відки» Качуровський отримав Шевченківську премію у 2006 році. Поетичні переклади він вмщував у відповідні розділи збірок своїх віршів, а перекладав з іспанської, італійської, французької мов. У 1973 році він здійснив переклад нобелівської лекції Олександра Солженіцина.

Помер цей патріарх літературного процесу, один з найцікавіших радіожурналістів останньої третини ХХ століття, 18 липня у Мюнхені на 95-му році життя. До останніх днів Ігор Качуровський працював і упорядковував біографічну збірку.

Запокійне богослужіння в с. Крути 22 листопада очолить Високопреосвященніший Євстратій, архієпископ Чернігівський та Ніжинський. Від залізничного вокзалу в Ніжині до села Крути можна буде дістатися спеціально замовленим автобусом з 10-ї до 11-ї години ранку. Так само організовано можна буде повернутися назад.

Гідно вшануємо нашого зведеного земляка, носія дещо забутої сьогодні шляхетності й освіченості, чия творчість на «Радіо Свобода» справила неабиякий вплив на тисячі слухачів.